

Questo sito utilizza cookie tecnici e di profilazione propri e di terze parti per le sue funzionalità e per inviarti pubblicità e servizi in linea con le tue preferenze. Se vuoi saperne di più o negare il consenso a tutti o ad alcuni cookie [clicca qui](#). Chiudendo questo banner, scorrendo questa pagina o cliccando qualunque suo elemento acconsenti all'uso dei cookie.

Accetto

CORRIERE DELLA SERA
MILANO / CRONACA


L'INIZIATIVA

Manzoni «parla» cinese: tradotto in ideogrammi il sito della Casa-museo

Svolta internazionale per attrarre turisti alla dimora dello scrittore dei «Promessi sposi», fresca di un ingente restauro: la nuova versione un unicum tra i musei cittadini

di Francesca Gambarini



Dal pallone alla letteratura, Milano parla cinese. Non solo ai piani alti del calcio, con la nuova Inter dell'era del Dragone e il Milan che sta per essere ceduto a padroni orientali. Da ieri si esprime in ideogrammi anche uno dei milanesi più famosi della storia: Alessandro Manzoni. Grazie [alla versione in cinese del sito web della sua casa-museo](#), rinata dopo 10 mesi di lavori nell'ottobre scorso e oggi capofila di un'inedita apertura a Oriente per i musei meneghini. Sulla home page, in alto a destra, di fianco all'immagine del tricolore italiano, ecco che spunta non la Union Jack, simbolo di una più consueta traduzione in inglese (che comunque arriverà, assicurano), bensì il vessillo rosso a cinque stelle di Pechino: da qui si accede alla presentazione in ideogrammi del museo manzoniano. Un'opzione non disponibile, per esempio, sul portale dell'Accademia di Brera o del Cenacolo. «Vogliamo diventare un luogo sempre più internazionale: dopo il restauro fioriscono le iniziative, dalle installazioni di Isgrò, alla serata di ieri, in cui studenti italiani hanno letto brani dei "Promessi sposi" in cinese e viceversa. Cosa ci azzecca Manzoni con la Cina? Esperto botanico, nella villa di Brusuglio aveva piantato anche semi dal lontano Oriente», racconta Mauro Novelli, vicepresidente del

CORRIERE DELLA SERA

EUROPA

Banche, negoziato non parte [Junker rassicura Renzi](#), ma Merkel attacca l'Italia

di Mario Sensini, Marco Galluzzo, Valentina Santarpia



Il fondo Atlante verso la ricapitalizzazione. L'obiettivo, far partire il mercato



L'EUROPA ALLA PROVA

I portuali scozzesi per la Ue: «Ci piace la modernità»

di Marco Imarisio, inviato a Edimburgo

Nel pub di Trainspotting, facce da film dicono di voler restare nell'Ue

DOPO L'ATTACCO ALLO SCALO DI ISTANBUL

Il piano sicurezza degli 007 per gli aeroporti europei [\(ed i loro punti deboli\)](#)

di Fiorenza Sarzanini e Guido Olimpio



Metal detector potenziati, controlli a stive e servizi di terra per prevenire complicità

- [L'impatto del terrore sul turismo](#)

GOVERNO



Centro nazionale di studi manzoniani.

Il più grande «romantico»

Con 200 visitatori di media al giorno, dopo un restauro atteso da 30 anni, la Casa è una delle mete dell'anno: «Il turismo è cambiato, i cinesi vengono per comparare nel Quadrilatero della moda e sarebbe bello se si spingessero anche in via Morone, del resto Manzoni è da tempo tradotto e conosciuto in Cina», riflette Alessandra Lavagnino, direttore dell'Istituto **Confucio dell'Università Statale**. «Identificato come uno dei grandi romantici, viene collegato all'idea di paese da sogno che a Pechino hanno dell'Italia», prosegue. Il sito è stato curato da Gao Xiang, visiting researcher in Statale e docente di italiano all'università di Canton, con la consulenza della professoressa Clara Bulfoni, che insegna cinese al corso di laurea in Mediazione linguistica, tra i più richiesti in Statale, con 600 posti e una media di 2500 domande l'anno. «In Cina si traduce tutto, anche Dante. Dei "Promessi" si hanno tre versioni integrali. Iniziative come questa possono farlo conoscere oltre i circuiti degli italianisti che già lo amano», conclude Bulfoni.

30 giugno 2016 | 07:58
© RIPRODUZIONE RISERVATA

DOPO AVER LETTO QUESTO ARTICOLO MI SENTO...



Renzi pronto ad aprire per salvare il referendum

di Maria Teresa Meli

Ammette che non può vincere la consultazione da solo contro tutti

- [Perché votare «sì»: 10 motivi](#)

- [Perché votare «no»: 10 motivi](#)



FIRENZE

Uccide una donna e un trans: fermato l'assassino **Le foto**

di Marco Gasperetti

Mirco Alessi, 42 anni, era a Siena: ha confessato al telefono con la madre



GIUNTA APPENDINO

Buferà sull'assessora Patti: «Menti sul bonus nidi»

di Marco Bardesano

A Torino avrà la delega alla Scuola. Lei dichiara: poi ho pagato



SPRECHI

Lo strano caso del palazzo comprato e affittato prima di essere costruito

di Sergio Rizzo

L'Atac e quella sede non ancora esistente



LA CASSETTIERA

Ikea, così Malm può schiacciare un bambino

Un test mostra come i più piccoli possano essere travolti dal mobile



GENERAZIONI

Giovani e lavoro, i passi avanti trascurati dai governi Ue

di Dario Di Vico

Non decollano le politiche dedicate alle nuove generazioni. Il caso del programma «Garanzia Giovani»: ben 8 Paesi della comunità europea a fine maggio 2016 non avevano speso neanche il 30% delle somme messe a disposizione

ProntoGold

Oro e monete:
quotazioni odierne

PRONTGold
oro e monete
quotazioni odierne

turismo in Puglia e Basilicata